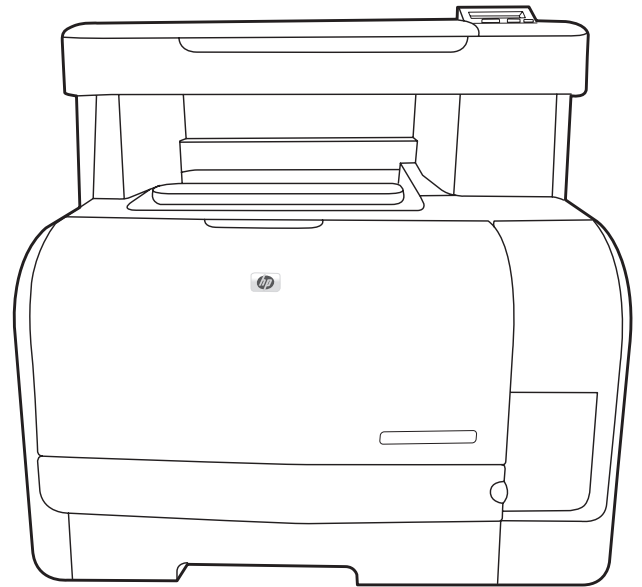


# HP Color LaserJet CM1312 MFP Series



- EN Getting Started Guide
- FR Guide de mise en route
- DE Leitfaden zur Inbetriebnahme
- IT Guida introduttiva
- ES Guía básica de instalación
- CA Guia d'introducció
- NL Installatiegids
- PT Guia de introdução

Read me First  
Fichier Lisez-moi  
Bitte zuerst lesen  
Leggimi  
Lea esto primero  
Llegiu-me primer  
Lees mij eerst  
Leia-me primeiro

## Copyright and License

© 2008 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: CC430-90930

Edition 1, 4/2008

## FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the product that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

## Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

## Copyright et licence

© 2008 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

La reproduction, l'adaptation ou la traduction sans autorisation écrite préalable, sont interdites, sauf dans les cas permis par les lois régissant les droits d'auteur.

Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis.

Les seules garanties concernant les produits et services HP sont énoncées dans la garantie qui accompagne ces produits et services. Rien en ceci ne devra être interprété comme constituant une garantie supplémentaire. HP ne pourra être tenue pour responsable des erreurs techniques et rédactionnelles ou des omissions présentes dans ce document.

Référence : CC430-90930

Edition 1, 4/2008

## Réglementations de la FCC

Les tests effectués sur cet équipement ont déterminé qu'il est conforme aux prescriptions des unités numériques de classe B, telles que spécifiées à l'article 15 des normes de la FCC (Commission fédérale des communications). Ces limites sont destinées à assurer une protection suffisante contre les interférences produites dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquences radio. Si ce matériel n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Aucune garantie n'est néanmoins fournie quant à l'apparition d'interférences dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles (qui peuvent être déterminées en éteignant et rallumant l'appareil) à des communications radio ou télévision, corrigez ce problème en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Connectez l'équipement à une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel se trouve le récepteur.
- Consultez votre revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté.

Toute modification apportée au produit sans le consentement de HP peut se traduire par la révocation du droit d'exploitation de l'équipement dont jouit l'utilisateur. Un câble d'interface blindé est requis afin de satisfaire aux stipulations de l'article 15 des réglementations de la FCC sur les appareils de classe B. Pour de plus amples informations sur les réglementations, reportez-vous au Guide de l'utilisateur au format électronique. Hewlett-Packard ne sera en aucun cas tenu responsable des dommages directs, indirects, accessoires, consécutifs ou autres pouvant résulter de la mise à disposition de ces informations ou de leur utilisation.

## Marques commerciales et déposées

Windows® est une marque déposée aux États-Unis de Microsoft Corporation.

- **EN** In-box documentation and CD contents
- **FR** Documentation du coffret et contenu du CD
- **DE** Im Lieferumfang enthaltene Dokumentation und Inhalt der CD
- **IT** Contenuto della documentazione nella confezione e del CD
- **ES** Documentación integrada y contenido del CD
- **CA** Documentació adjunta i contingut del CD
- **NL** Meegeleverde documentatie en inhoud van de cd-rom
- **PT** Conteúdo e documentação na caixa do CD

- **EN** **Getting Started Guide**  
**Windows CD/ Macintosh CD**
  - User Guide
  - Quick Reference Guide
  - Software Drivers
  - Installer**Readiris CD**  
**HP Support Flyer**

- **ES** **Guía básica de instalación**  
**CD de Windows/CD de Macintosh**
  - Guía del usuario
  - Guía de referencia rápida
  - Controladores de software
  - Instalador**CD de Readiris**  
**Folleto de asistencia de HP**

- **FR** **Guide de mise en route**  
**CD Windows / CD Macintosh**
  - Guide de l'utilisateur
  - Guide de référence rapide
  - Pilotes de logiciels
  - Programme d'installation**CD Readiris**  
**Brochure Support HP**

- **CA** **Guia d'introducció**  
**CD del Windows/CD del Macintosh**
  - Guia de l'usuari
  - Guia ràpida de referència
  - Controladors del programari
  - Instal·lador**CD de Readiris**  
**Fullet d'assistència d'HP**

- **DE** **Leitfaden zur Inbetriebnahme**  
**Windows-CD/Macintosh-CD**
  - Benutzerhandbuch
  - Kurzanleitung
  - Softwaretreiber
  - Installationsprogramm**Readiris-CD**  
**HP Support-Broschüre**

- **NL** **Installatiegids**  
**Windows-cd/ Macintosh-cd**
  - Gebruikershandleiding
  - Beknopte gebruikershandleiding
  - Softwaredrivers
  - Installatieprogramma**Readiris-cd**  
**HP ondersteuningsbrochure**

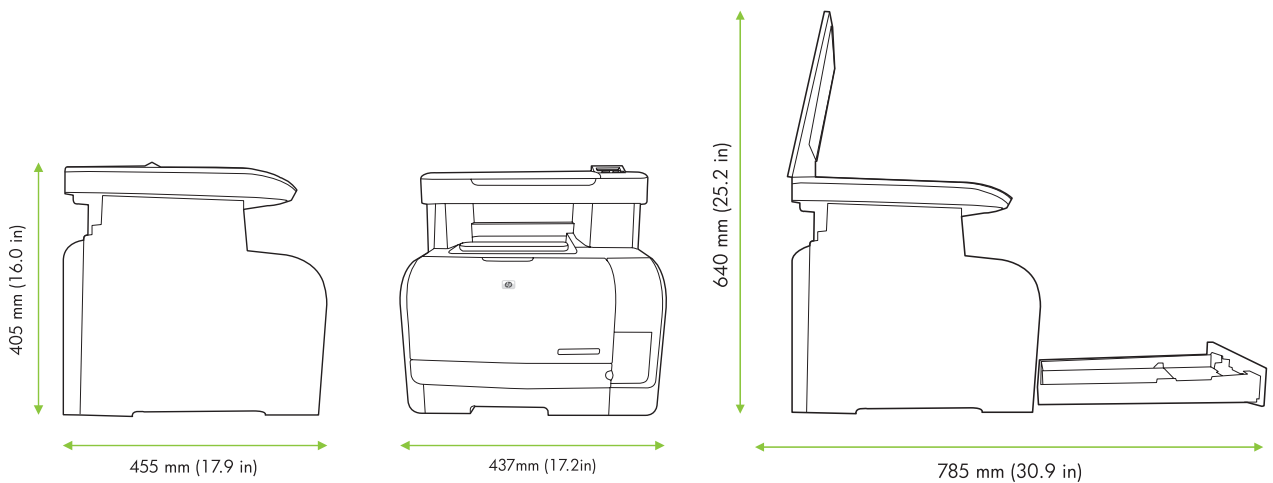
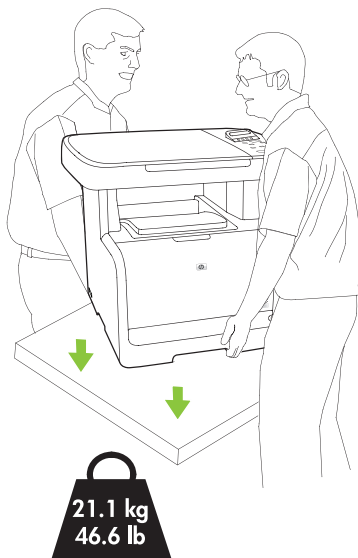
- **IT** **Guida introduttiva**  
**CD Windows / CD Macintosh**
  - Manuale dell'utente
  - Guida di riferimento rapido
  - Driver del software
  - Programma di installazione**CD Readiris**  
**Opuscolo dell'Assistenza HP**

- **PT** **Guia de introdução**  
**CD do Windows/CD do Macintosh**
  - Guia do usuário
  - Guia de referência rápida
  - Drivers de software
  - Instalador**CD Readiris**  
**Folheto de suporte da HP**

- EN Prepare the site
- FR Préparez le site
- DE Aufstellort vorbereiten
- IT Preparazione dell'ambiente

- ES Preparar el lugar de instalación
- CA Preparació del lloc d'instal·lació
- NL Voorbereidingen
- PT Preparação do local

- 1**
- EN Select a sturdy, well-ventilated, dust free area to position the product.
  - FR Choisissez un endroit stable, bien ventilé, à l'abri de la poussière pour placer le produit.
  - DE Stellen Sie das Gerät in einem gut belüfteten und staubfreien Bereich auf einem soliden Untergrund auf.
  - IT Per posizionare il prodotto, scegliere un'area ben ventilata, poco esposta alla polvere.
  - ES Seleccione un lugar sólido, bien ventilado y sin polvo en el que colocar el producto.
  - CA Trieu una zona sòlida, ben ventilada i on no hi hagi pols per ubicar el producte.
  - NL Kies een stevige, goed geventileerde, stofvrije plaats voor het product.
  - PT Escolha uma área limpa, arejada e resistente para posicionar o produto.



**EN** Setup the Product

**FR** Configurez le produit.

**DE** Gerät einrichten

**IT** Configurare il prodotto

**ES** Configuración del producto

**CA** Instal·lació del producte

**NL** Installeer het product

**PT** Configuração do produto

## 2

**EN** Unpack the product.

**FR** Déballiez le produit.

**DE** Packen Sie das Produkt aus.

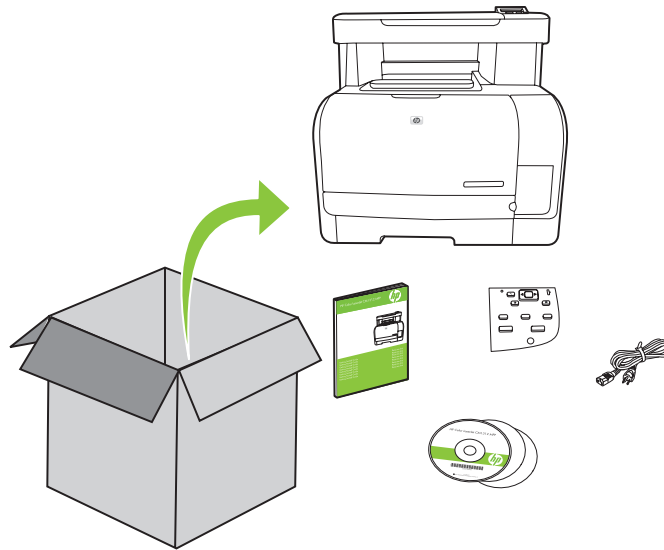
**IT** Disimballare il prodotto.

**ES** Desembalar el producto.

**CA** Desempaqueteu el producte.

**NL** Haal het product uit de verpakking.

**PT** Retire o produto da embalagem.



## 3

**EN** Insert the CD. Follow the instructions on the screen or in this guide.

**FR** Insérez le CD. Veuillez suivre les instructions à l'écran ou celles mentionnées dans ce guide.

**DE** Legen Sie die CD ein. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm oder in diesem Dokument.

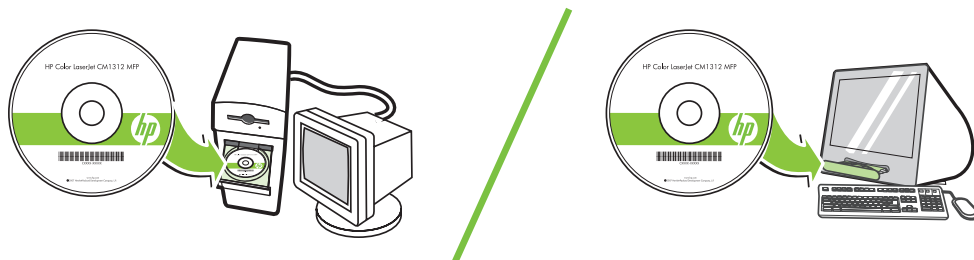
**IT** Inserire il CD. Seguire le istruzioni a video o in questo manuale.

**ES** Inserte el CD. Siga las instrucciones de la pantalla o de esta guía.

**CA** Inseriu el CD. Seguiu les instruccions de la pantalla o d'aquesta guia.

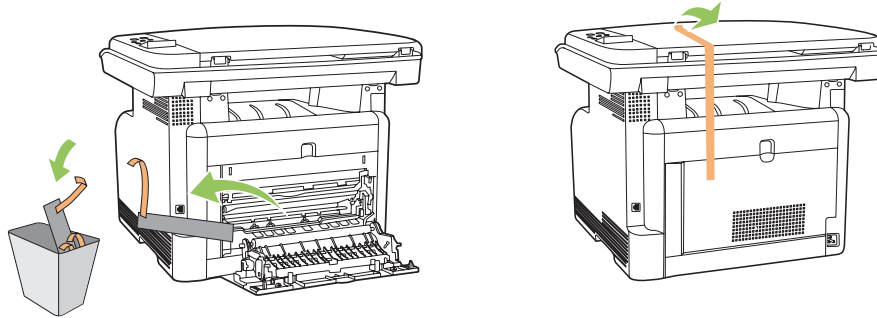
**NL** Plaats de cd in het cd-romstation. Volg de instructies op het scherm of in deze handleiding.

**PT** Insira o CD. Siga as instruções na tela ou neste guia.



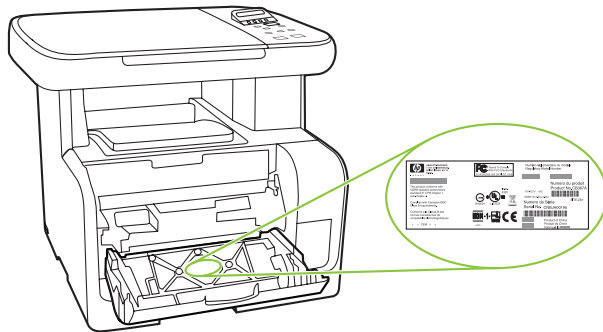
# 4

- EN Remove all orange shipping tape from the product.
- FR Retirez la bande d'expédition orange qui se trouve sur le produit.
- DE Entfernen Sie alle orangefarbenen Transportbänder vom Produkt.
- IT Rimuovere tutto il nastro arancione di confezionamento dal prodotto.
- ES Retire toda la cinta de transporte naranja del producto.
- CA Traieu la cinta adhesiva d'emalatge de color taronja del producte.
- NL Verwijder al het oranje verzendtape van het product.
- PT Remova todas as fitas de transporte laranja do produto.



# 5

- EN Record your Serial and Product number for product registration.
- FR Procédez à l'enregistrement du produit en saisissant son numéro de série et le numéro du produit.
- DE Notieren Sie sich die Serien- und Produktnummer für die Produktregistrierung.
- IT Prendere nota del numero di serie e del prodotto per la registrazione.
- ES Tome nota de los números de serie y del producto para registrarlo.
- CA Apunteu el vostre número de sèrie i de producte per registrar el producte.
- NL Noteer het serie- en productnummer voor de productregistratie.
- PT Anote o número do produto e da série para fazer o registro do produto.



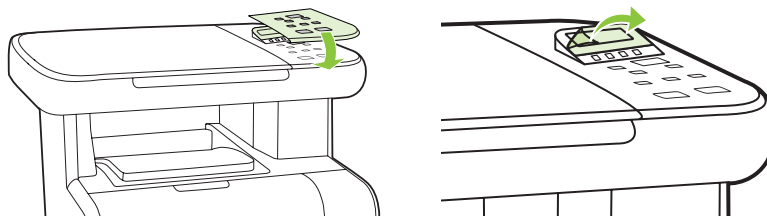
**Model #** CM1312 MFP Series

**Product #** \_\_\_\_\_

**Serial #** \_\_\_\_\_

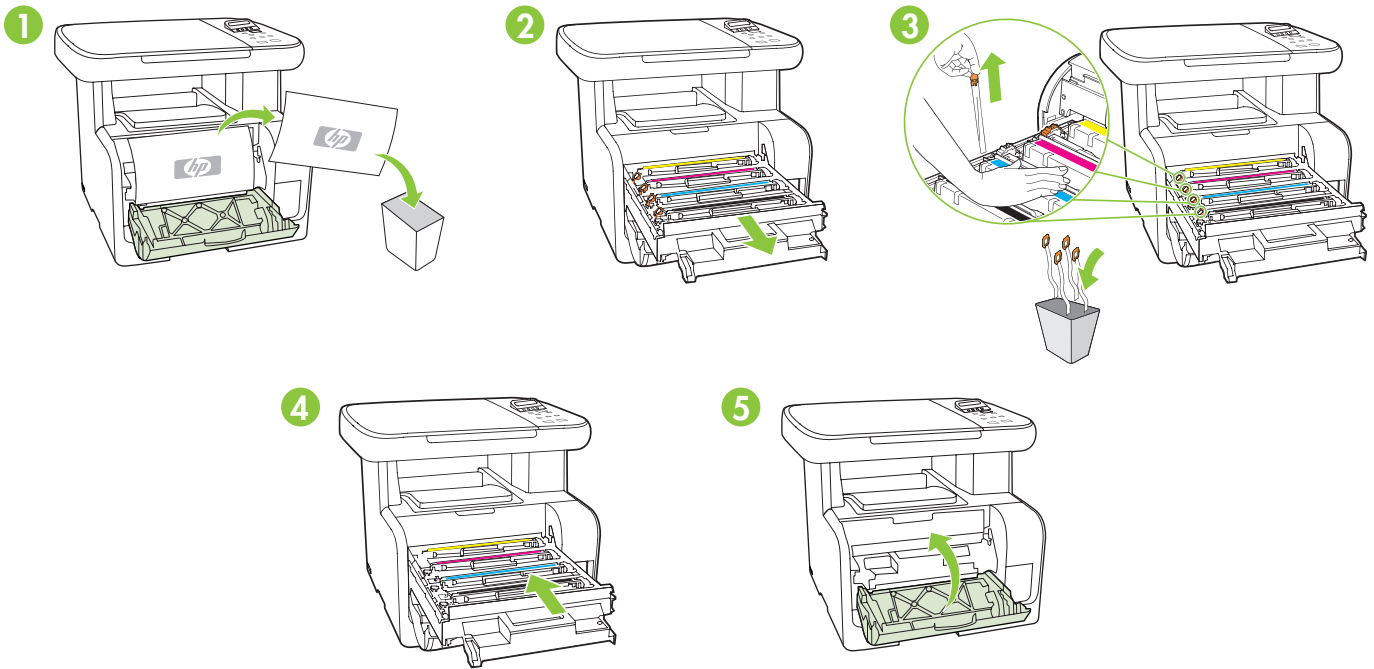
# 6

- EN Remove the adhesive back. Attach the control panel faceplate. Remove the clear cover.
- FR Retirez le ruban adhésif à l'arrière. Fixez la plaquette du panneau de commande. Retirez la protection.
- DE Entfernen Sie die klebende Rückseite. Bringen Sie die Blende am Bedienfeld an. Entfernen Sie die Klarsichtfolie.
- IT Rimuovere la protezione della superficie adesiva. Attaccare la mascherina del pannello di controllo. Rimuovere il coperchio posteriore.
- ES Retire la parte posterior adhesiva. Coloque la placa frontal del panel de control. Retire la cubierta transparente.
- CA Retireu l'adhesiu. Col·loqueu la caràtula del tauler de control. Traieu la protecció transparent de la pantalla.
- NL Verwijder de zelfklevende achterkant. Bevestig de voorplaat van het bedieningspaneel. Verwijder de doorzichtige afdekking.
- PT Remova o adesivo da parte posterior. Prenda a placa do painel de controle. Remova a cobertura transparente.



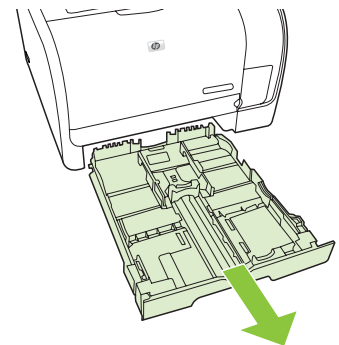
# 7

- EN Prepare the print cartridges.
- FR Préparez les cartouches d'impression.
- DE Bereiten Sie die Druckpatronen vor.
- IT Preparare le cartucce di stampa.
- ES Prepare los cartuchos de impresión.
- CA Prepareu els cartutxos d'impressió.
- NL Maak de printcartridges gereed.
- PT Prepare os cartuchos de impressão.



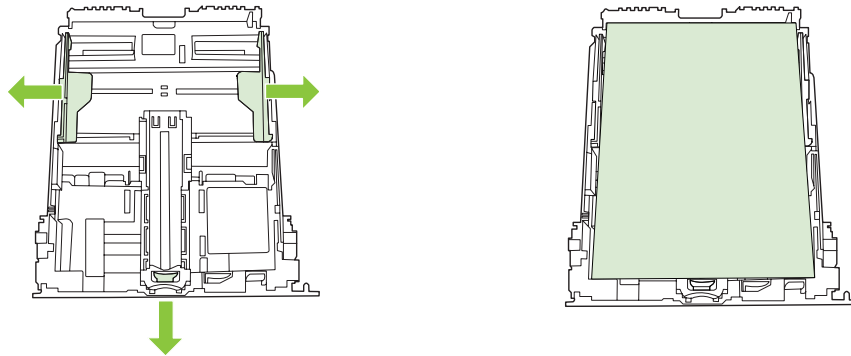
# 8

- EN Open the paper tray.
- FR Ouvrez le bac à papier.
- DE Öffnen Sie das Papierfach.
- IT Aprire il vassoio della carta.
- ES Abra la bandeja de papel.
- CA Obriu la safata de paper.
- NL Open de papierlade.
- PT Abra a bandeja de papel.



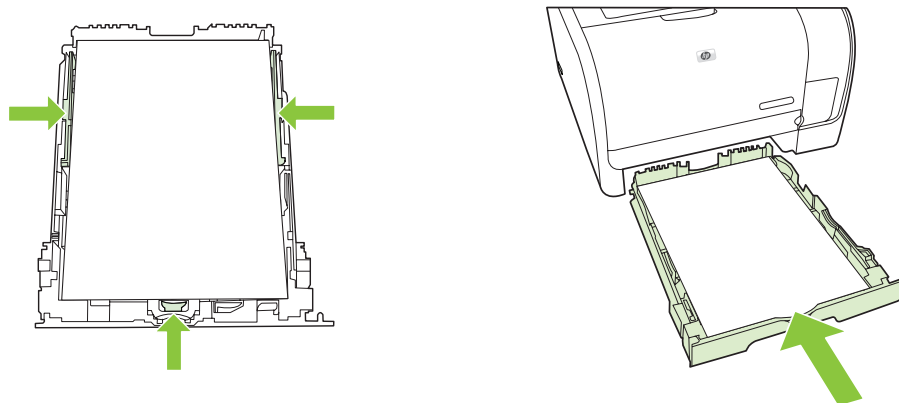
# 9

- EN Adjust the paper tray guides and load paper.
- FR Réglez les guides papier et chargez le papier.
- DE Stellen Sie die Führungsschienen im Papierfach ein, und legen Sie Papier ein.
- IT Regolare le guide del vassoio della carta e caricare la carta.
- ES Ajuste las guías de la bandeja de papel y cargue el papel.
- CA Ajusteu les guies de la safata i carregueu el paper.
- NL Stel de papiergeleiders in de lade in en laad het papier.
- PT Ajuste as guias da bandeja e carregue-a com papel.



# 10

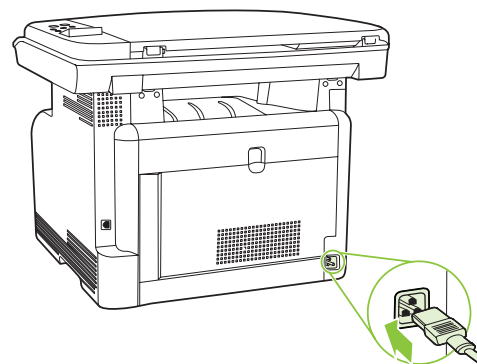
- EN Adjust the paper guides against the paper and reinsert tray.
- FR Réglez les guides papier de façon à ce qu'ils soient contre le papier et insérez à nouveau le bac.
- DE Stellen Sie die Papierführungsschienen auf das Papier ein, und setzen Sie das Fach wieder ein.
- IT Regolare le guide del vassoio in base alla carta e reinserire il vassoio.
- ES Ajuste las guías contra el papel y vuelva a introducir la bandeja.
- CA Ajusteu les guies contra el paper i torneu a col·locar la safata.
- NL Schuif de papiergeleiders tegen het papier en plaats de lade in het apparaat.
- PT Ajuste as guias de papel e reinsira a bandeja.



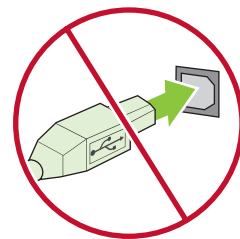


# 11

- EN Connect the power cord.
- FR Branchez le cordon d'alimentation.
- DE Schließen Sie das Netzkabel an.
- IT Collegare il cavo di alimentazione.
- ES Conecte el cable de alimentación.
- CA Connecteu el cable d'alimentació.
- NL Sluit het netsnoer aan.
- PT Conecte o cabo de alimentação.

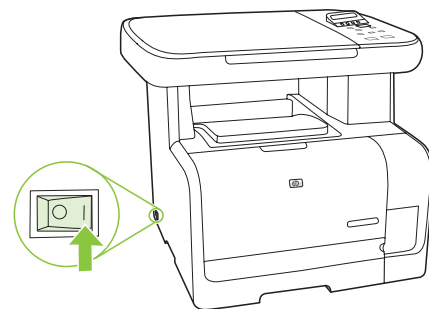


- EN **Note:** Do not connect the USB cable until prompted by the software.
- FR **Remarque :** Connectez le câble USB uniquement au moment où le logiciel vous y invite.
- DE **Hinweis:** Schließen Sie das USB-Kabel erst dann an, wenn Sie von der Software dazu aufgefordert werden.
- IT **Nota:** non collegare il cavo USB fino a che non viene richiesto dal software.
- ES **Nota:** no conecte el cable USB hasta que lo solicite el software.
- CA **Note:** connecteu el cable USB només quan us ho demani el programari.
- NL **Note:** sluit de USB-kabel pas aan wanneer dat wordt gevraagd.
- PT **Observação:** não conecte o cabo USB até receber a solicitação do software.



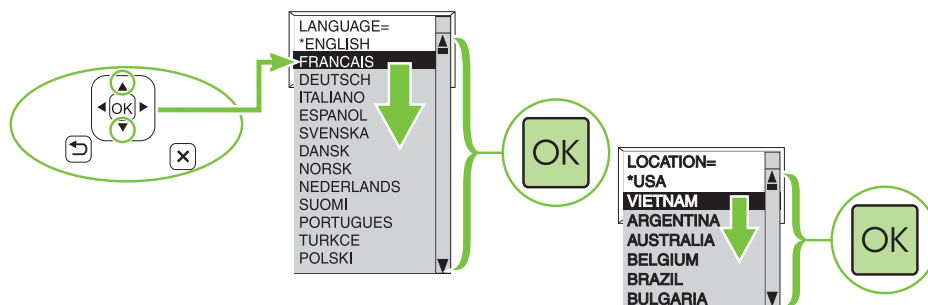
# 12

- EN Turn on the product.
- FR Mettez le produit sous tension.
- DE Schalten Sie das Produkt ein.
- IT Accendere il prodotto.
- ES Encienda el producto.
- CA Engageu el producte.
- NL Schakel het product in.
- PT Ligue o produto.



# 13

- EN Set the **language** and the **location** on the control panel (if necessary).
- FR Définissez la **langue** et le **lieu** sur le panneau de commande (si nécessaire).
- DE Stellen Sie am Bedienfeld ggf. die **Sprache** und den **Ort** ein.
- IT Impostare la **lingua** e l'**ubicazione** sul pannello di controllo (se necessario).
- ES Establezca el **idioma** y la **ubicación** en el panel de control (si es necesario).
- CA Configureu l'**idioma** i la **país/regió** al tauler de control (si cal).
- NL Stel de **taal** en het **locatie** in op het bedieningspaneel (indien nodig).
- PT Configure o **idioma** e a **localização** no painel de controle (se necessário).



- EN Test the setup
- FR Testez la configuration
- DE Setup testen
- IT Verificare la configurazione

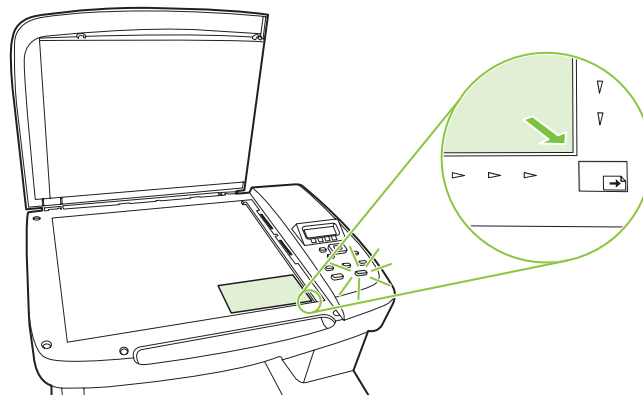
- ES Compruebe la configuración
- CA Comprovació de la instal·lació
- NL Test de instellingen
- PT Teste a configuração

## 14

- EN Print a configuration report. Press **Setup**, select **Reports**, press **OK**, select **Configuration**, press **OK** to test printing.
- FR Imprimez un rapport de configuration. Appuyez sur **Configuration**, sélectionnez **Rapports**, appuyez sur **OK**, sélectionnez **Rapport de configuration**, appuyez sur **OK** pour tester l'impression.
- DE Drucken Sie einen Konfigurationsbericht aus. Drücken Sie **Setup**, wählen Sie **Berichte**, drücken Sie **OK**, wählen Sie **Konfiguration**, und drücken Sie **OK**, um das Drucken zu testen.
- IT Stampa di un rapporto di configurazione. Premere **Impostazione**, selezionare **Rapporti**, premere **OK**, selezionare **Configurazione**, premere **OK** per provare la stampa.
- ES Imprima un informe de configuración. Pulse **Configuración**, seleccione **Informes**, pulse **OK**, seleccione **Configuración**, pulse **OK** para realizar una prueba de impresión.
- CA Imprimiu un informe de configuració. Premeu **Configuration (Configuració)**, seleccioneu **Reports (Informes)**, premeu **OK (D'acord)**, seleccioneu **Configuration (Configuració)** i premeu **OK (D'acord)** per comprovar la impressió.
- NL Druk een configuratierapport af. Druk op **Setup**, selecteer **Rapporten**, druk op **OK**, selecteer **Configuratie** en druk op **OK** om het afdrucken te testen.
- PT Imprima um relatório de configuração. Pressione **Configuração**, selecione **Relatórios**, pressione **OK**, selecione **Configuração** e pressione **OK** para testar a impressão.

## 15

- EN Place the configuration report on the flatbed scanner and press **Start Copy Color** to test the Color copy.
- FR Placez le rapport de configuration sur le scanner à plat et appuyez sur **Démarrer copie couleur** pour tester la copie couleur.
- DE Legen Sie den Konfigurationsbericht auf den Flachbettscanner, und drücken Sie **Kopie starten (Farbe)**, um die Farbkopie zu testen.
- IT Posizionare il rapporto di configurazione sullo scanner a superficie piana e premere **Avvia copia colore** per provare la copia a colori.
- ES Coloque el informe de configuración en el escáner de superficie plana y pulse **Iniciar copia color** para comprobar la copia en color.
- CA Col·loqueu l' Informe de configuració a l'escàner i premeu **Inicia la còpia en color** per provar la còpia en color.
- NL Plaats het configuratierapport op de flatbedscanner en druk op **Kopie starten Kleur** om kopiëren in kleur te testen.
- PT Coloque o relatório de configuração no scanner de mesa e pressione **Iniciar cópia** para testar a cópia colorida.



- EN Install the software
- FR Installation du logiciel
- DE Software installieren
- IT Installazione del software.

- ES Instale el software
- CA Instal·lació del programari
- NL De software installeren
- PT Instale o software

16



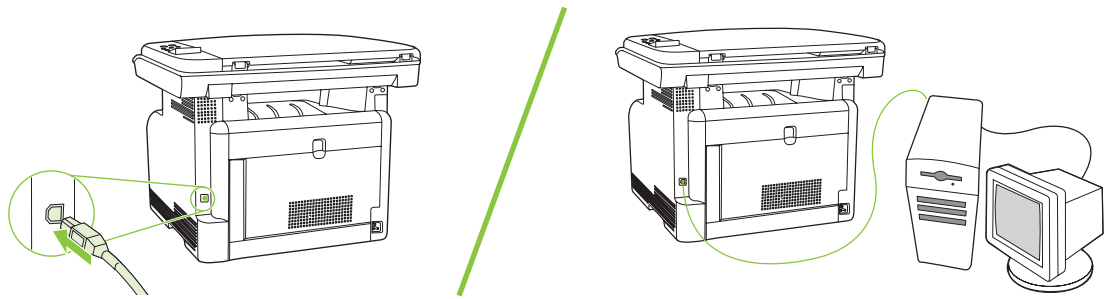
- EN USB installation
- FR Installation USB
- DE USB-Installation
- IT Installazione USB

- ES Instalación de USB
- CA Instal·lació de l'USB
- NL USB-installatie
- PT Instalação USB

- EN Install the software from the CD. Follow the onscreen instructions.
- FR Installez le logiciel à partir du CD. Suivez les instructions données à l'écran.
- DE Installieren Sie die Software von der CD. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.
- IT Installare il software dal CD. Seguire le istruzioni a video.
- ES Instale el software desde el CD. Siga las instrucciones que aparezcan en pantalla.
- CA Instal·leu el programari des del CD. Seguiu les instruccions a la pantalla.
- NL Installeer de software vanaf de cd-rom. Volg de instructies op het scherm.
- PT Instale o software do CD. Siga as instruções na tela.

# 17

- **EN** Connect the USB cable when prompted by the software.
- **FR** Connectez le câble USB uniquement au moment où le logiciel vous y invite.
- **DE** Schließen Sie das USB-Kabel an, wenn Sie von der Software dazu aufgefordert werden.
- **IT** Collegare il cavo USB quando viene richiesto dal software.
- **ES** Conecte el cable USB cuando el software lo solicite.
- **CA** Connecteu el cable USB quan us ho demani el programari.
- **NL** Sluit de USB-kabel aan wanneer dat wordt gevraagd.
- **PT** Conecte o USB assim que receber a solicitação do software.



- **EN** **Note:** If installation does not continue, make sure that you are using a USB 2.0 certified cable.
- **FR** **Remarque :** Si l'installation est interrompue, vérifiez que vous utilisez bien un câble certifié USB 2.0.
- **DE** **Hinweis:** Falls die Installation nicht fortgesetzt wird, stellen Sie sicher, dass Sie ein für USB 2.0 zertifiziertes Kabel verwenden.
- **IT** **Nota:** se l'installazione si interrompe, assicurarsi di utilizzare un cavo USB 2.0 certificato.
- **ES** **Nota:** Si la instalación no continúa, compruebe que está utilizando un USB 2.0 certificado.
- **CA** **Nota:** si la instal·lació s'atura, comproveu que s'estigui utilitzant un cable USB 2.0 homologat.
- **NL** **Opmerking:** Als de installatie niet verder gaat, controleert u of u een goedgekeurde USB 2.0-kabel gebruikt.
- **PT** **Observação:** se a instalação for interrompida, verifique se está usando um cabo USB 2.0 autorizado.

# 18

- **EN** USB installation is complete. Print a test page.
- **FR** L'installation USB est terminée. Imprimez une page de test
- **DE** Die USB-Installation ist abgeschlossen. Drucken Sie eine Testseite aus.
- **IT** Installazione USB completata. Stampare una pagina di prova.
- **ES** La instalación del USB ha finalizado. Imprima una página de prueba.
- **CA** La instal·lació de l'USB s'ha completat. Imprimiu una pàgina de prova.
- **NL** De USB-installatie is voltooid. Druk een testpagina af.
- **PT** A instalação USB está completa. Imprima uma página de teste.

- EN Product documentation
- FR Documentation produit
- DE Produktdokumentation
- IT Documentazione del prodotto

- ES Documentación del producto
- CA Documentació del producte
- NL Productdocumentatie
- PT Documentação do produto

# 19

**EN** The electronic User Guide and other documentation is on the CD that came with the product or in the HP Program folder on your computer. This information is also available at [www.hp.com/support/cm1312series](http://www.hp.com/support/cm1312series)

- Detailed user instructions
- Solve problems information
- Important safety notices
- Regulatory information

**FR** Guide de l'utilisateur électronique et d'autres documents se trouvent sur le CD livré avec le produit ou dans le dossier dédiées aux programmes HP sur votre ordinateur. Ces informations sont également disponibles à l'adresse [www.hp.com/support/cm1312series](http://www.hp.com/support/cm1312series)

- Instructions utilisateur détaillées
- Résolution des problèmes
- Notices de sécurité importantes
- Réglementations

**DE** Das elektronische Benutzerhandbuch und weitere Dokumentationen befinden sich auf der mit dem Gerät mitgelieferten CD-ROM oder im HP Programmordner auf Ihrem Computer. Sie erhalten diese Informationen auch unter [www.hp.com/support/cm1312series](http://www.hp.com/support/cm1312series).

- Ausführliche Anweisungen für Benutzer
- Informationen zur Fehlerbehebung
- Wichtige Sicherheitshinweise
- Informationen zu behördlichen Bestimmungen

**IT** Il manuale dell'utente in formato elettronico e l'altra documentazione sono reperibili nel CD-ROM fornito con il prodotto o nella cartella dei programmi HP sul computer. Queste informazioni sono disponibili anche sul sito web [www.hp.com/support/cm1312series](http://www.hp.com/support/cm1312series)

- Informazioni dettagliate per l'utente
- Informazioni per la risoluzione dei problemi
- Avvisi importanti sulla sicurezza
- Informazioni sulle normative

**ES** La Guía del usuario en formato electrónico y otra documentación se encuentra en el CD que se suministra con el producto o en la carpeta de programas de HP del equipo. Esta información también está disponible en [www.hp.com/support/cm1312series](http://www.hp.com/support/cm1312series)

- Instrucciones detalladas para el usuario
- Información sobre resolución de problemas
- Avisos de seguridad importantes
- Información normativa

**CA** La Guia de l'usuari electrònica i d'altra informació es troba al CD que acompanya el producte o a la carpeta d'HP del vostre ordinador. Trobareu la mateixa informació a [www.hp.com/support/cm1312series](http://www.hp.com/support/cm1312series)

- Instruccions detallades per a l'usuari
- Informació per a la resolució de problemes
- Notes importants sobre seguretat
- Informació normativa

**NL** De elektronische gebruikershandleiding en overige documentatie staan op de cd-rom die bij het product is geleverd of in de HP-programmap op uw computer. Deze informatie is ook beschikbaar op [www.hp.com/support/cm1312series](http://www.hp.com/support/cm1312series)

- Uitgebreide instructies voor de gebruiker
- Informatie over problemen oplossen
- Belangrijke veiligheidsverklaringen
- Wettelijke voorschriften

**PT** O guia do usuário eletrônico e a outra documentação estão no CD que acompanha o produto ou na pasta do programa HP em seu computador. Essas informações estão disponíveis também em [www.hp.com/support/cm1312series](http://www.hp.com/support/cm1312series)

- Instruções detalhadas do usuário
- Informações sobre solução de problemas
- Notícias importantes de segurança
- Informações sobre regulamentação

[www.hp.com/support/cm1312series](http://www.hp.com/support/cm1312series)



- EN Solve problems
- FR Résolution des problèmes
- DE Problembehebung
- IT Risoluzione dei problemi

- ES Solución de problemas
- CA Resolució de problemes
- NL Problemen oplossen
- PT Solução de problemas

- EN Print a Menu Map; Press **Setup**, select **Reports**, then select **Menu structure** and press **ok**. Use the Menu map as a quick reference to using the control panel to change settings, such as copy and scan settings.

Find more information in the electronic User Guide:

- Print help in the Print Tasks chapter.
- Make copies and adjust copy settings in the Copy chapter.
- Setup Scan destinations in the Scan chapter.

- FR Imprimez une structure de menu ; appuyez sur **Configuration**, sélectionnez **Rapports**, puis sélectionnez **Structure du menu** et appuyez sur **OK**. Utilisez la structure de menu comme référence rapide pour utiliser le panneau de commande afin de modifier les paramètres de copie et les paramètres de numérisation.

Vous trouverez davantage d'informations dans le Guide de l'utilisateur au format électronique.

- Imprimez l'aide dans le chapitre Tâches d'impression.
- Faites des copies et réglez les paramètres de copie dans le chapitre Copie.
- Configurez la destination des numérisation dans le chapitre Numérisation.

- DE Drucken Sie eine Menüübersicht aus. Drücken Sie **Setup**, wählen Sie **Berichte**, wählen Sie anschließend **Menüstruktur** und dann **OK**. Verwenden Sie die Menüübersicht als Kurzanleitung, um beispielsweise die Kopier- und Scaneinstellungen über das Bedienfeld zu ändern.

Weitere Informationen finden Sie im elektronischen Benutzerhandbuch:

- Informationen zum Drucken im Kapitel „Druckaufgaben“.
- Informationen zum Kopieren und zum Anpassen der Kopiereinstellungen im Kapitel „Kopieren“.
- Informationen zum Einrichten von Scanzielen im Kapitel „Scannen“.

- IT Stampare una mappa dei menu; premere **Impostazioni**, selezionare **Rapporti**, quindi selezionare **Struttura menu** e premere **ok**. Utilizzare la mappa dei menu come riferimento rapido per l'utilizzo del pannello di controllo per cambiare le impostazioni, quali quelle di copia e di scansione.

Ulteriori informazioni sono reperibili nel manuale dell'utente in formato elettronico:

- Stampare la guida nel capitolo Operazioni di stampa
- Eseguire delle copie e regolare le impostazioni di copia nel capitolo Copia.
- Impostare le destinazioni di scansione nel capitolo Scansione.

- ES Imprima un mapa de menús; pulse **Configuración**, seleccione **Informes**, a continuación, seleccione **Estructura menús** y pulse **OK**. Utilice el mapa de menús como referencia rápida para utilizar el panel de control y cambiar la configuración, como por ejemplo, la configuración de copiar y escanear.

Obtenga más información en la Guía del usuario en formato electrónico.

- Imprimir ayuda en el capítulo Tareas de impresión.
- Hacer copias y ajustar la configuración de copia en el capítulo Copia.
- Configurar destinos de escaneado en el capítulo Escanear.

- CA Imprimiu un mapa del menú; premeu **Setup (Configuració)**, seleccioneu **Reports (Informes)**, després trieu **Menu structure (Estructura del menú)** i després premeu **OK (D'acord)**. Utilitzeu el mapa del menú com una referència ràpida per utilitzar el tauler de control a l'hora de canviar els paràmetres, com ara els de còpia o d'escaneig.

Trobareu més informació a la Guia de l'usuari electrònica:

- Ajuda sobre la impressió, al capítol de Tasques d'impressió.
- Com fer còpies i ajustar-ne els paràmetres, al capítol Còpia.
- Configurar les destinacions de l'escaneig, al capítol Escaneig.

- NL** Druk een menuoverzicht af; druk op **Setup**, selecteer **Rapporten**, selecteer vervolgens **Menustructuur** en druk op **OK**. Gebruik het menuoverzicht voor een snel overzicht van het bedieningspaneel om bijvoorbeeld kopieer- of scaninstellingen te wijzigen.

Meer informatie kunt u vinden in de elektronische gebruikershandleiding:

- Help bij het afdrukken in het hoofdstuk Afdrukken.
- Kopieën maken en kopieerinstellingen aanpassen in het hoofdstuk Kopiëren.
- Scanbestemmingen instellen in het hoofdstuk Scannen.

- PT** Imprima um Mapa de menus; pressione **Configuração**, selecione **Relatórios** e, em seguida, selecione **Estrutura de menus** e pressione **ok**. Utilize o Mapa de menus como uma referência rápida para usar o painel de controle a fim de alterar as configurações, como copiar e digitalizar.

Obtenha mais informações no Guia do usuário eletrônico:

- Imprima a ajuda no capítulo Tarefas de impressão.
- Faça cópias e ajuste as configurações de cópia no capítulo Cópia.
- Configure os destinos de digitalização no capítulo Digitalizar.

© 2008 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

[www.hp.com](http://www.hp.com)



CC430-90930

